台山會館耆英部頒獎
陳炳利君添孫孫得大禮

（溫哥華訊）本埠台山會館理事兼財政主任陳炳利君伉儷之公子陳永培夫婦日前舉一寧馨兒，命名健衡，即該館前故主席陳孔庸先生之後裔。昨六月卅日該會館耆英部特依照前例，敬老慈幼添孫送大禮，於下午二時舉行頒獎儀式，首由黃石民代表該部祝賀，繼而部長黃李佩嫻致歡迎詞，並頒獎大禮一百元。又由西文秘書麥春生代表理監事及友好合共致送紅包「大吉大利」，均由陳炳利伉儷手抱乖孫上前接領，陳永培夫婦旁立，心情暢快，炳利伉儷微笑稱謝，各耆英起立鼓掌慶賀，譚樂誠理事長復致賀詞。隨由劉振強總務主任播放樂曲，柔和悅耳，喜氣滿堂，殿後司徒賞先生攝影留念。

是日適逢該部第三週年紀念，各耆英參加，至爲踴躍，檢往勳來，暢談款曲，由黃石民、黃李佩嫻、李典合送紀念蛋糕，方長十七寸，分餉各人，茶點歡叙。又得意女婆致送自製蛋糕兩大個，蔡駱鳳帶致送自製砵仔糕一大盒，家製特色，美味適口。查該會館理監事及友好致送紅包者，黃李佩嫻、麥春生、黃石民、譚春生、黃孔維、譚樂誠、劉振強、黃汝欽、曾灼春、陳炳利、黃如欽、李典、陳榮進、黃華紹、馬栢逵、伍華康、黃英德、容羨、陳森、梁恆昌、陳碧蘭、劉綺華、黃會廷、趙必進、黃戊信、黃金暖、馬美華、衞李愛華、

又該部耆英即席捐三週年紀念經費者有黃石民、黃李佩嫻（以上每卅元）、譚春生、朱進賓、黃如欽、麥春生、黃汝欽、陳榮進、馬松偉、黃人彬、劉綺華、黃戊信、劉信源、陳森、伍華康、黃添福、馬郁周、黃華紹、馬栢逵、司徒賞、陳碧蘭、馬美華、陳佐治、梁恆昌（以上每廿元）、譚樂誠、黃金傳、麥素貞、李典、鄺國平、余癸霞、陳炳利、趙光宗、鄺文仲、袁秀琴、曹玉燕、黃陳華美、衞李愛華、馬黃瑞娟、黃馬意女、蔡駱鳳帶、鄺黃照好（以上每十元）、馬德馨、何林雅清、黃梅仲愛（以上每五元）。熱心該部，至爲可嘉。

圖爲陳炳利伉儷添孫孫得大禮照片。

無線訓練班畢業生
楓葉天地與衆亮相
暢談近況和對雲埠觀感

（溫哥華訊）觀衆見面，計有廖偉雄、吳君如、廖爲你提供兩性互相的訓練班畢業生，啓智、陳敏兒、張將會在楓葉天地與兆輝、許紹雄與及留意收睇。

陳美琪，他們會跟大家暢談近況和對溫哥華的感覺。關心他們的觀衆，記得留意收睇星期日晚七時十分的楓葉天地勒！

現今社會不單止男仔追女仔，亦會有反方向的追求，相同處就是都會出現不知如何是好的煩惱，由七月十三日開始，逢星期六晚上八時十分的「情場智多星」，陳欣健就會以幽默的形式與觀衆一同探討戀愛的樂趣，還會透露知名人士的戀愛史和拍拖心得，加上戀愛金曲、戀愛倒後鏡和戀愛顧問等小環節，亦負責協助興建該展覽會巨獎豪華住宅。查詢電話：二五三·二三一一。

華耆英會
列治文遊

（雲訊）溫哥華華人耆英會夏季時別推出列治文一日遊，旅程定於七月廿六日（星期五）早上十時至下午四時，參觀名勝如下：

- 夢幻花園拍照；
- 午餐於國際佛教觀音寺內食齋；
- 士提芬信瑪頭買魚；
- 市場購物（bRIDGE pORT mARKET）。

費用已包括車費、午餐費，歡迎會員及非會員踴躍參加。欲知詳情請親臨該奇化街六零一號，電話：二五一·四九四五查詢。

太平洋國家展覽會
華人建築巨獎豪宅

（溫哥華訊）雲埠太平洋國家展覽會當局，將於今年負責興建一九九一年展覽會巨獎豪華住宅。

該展覽會當局考慮各投票者之公司後，作出以上決定，需款廿四萬元，華人程氏建築家卓柏利魯工業公司總公司的企倫打爲報告：以

現代藝術精神與現代繪畫語言
——寫在「蔣迪現代畫展」之前

·伊吟·

（續昨）在兩年的默默追索，苦苦省思中，他領悟出在多元文化的更深層，存在着一種全人類的共同文化因素。他的藝術思想，藝術感受力經受了錘煉。不再被剪裁，被框定，他在搜索傳達情感流露的通道。

這樣，他否定了自己，改變了過去以深厚素描功底及四年美術學院嚴謹訓練而形成的油畫寫實畫風。他超越了這種境界，採取了一種具有傳統和筆墨意味的抽象繪畫。它有更大的含量，但不是通常含義的抽象。在那些渲寫着激情的作品中，他把奔放不羈寄托在整體規則之中，將隨意性賦予靈活的秩序，猶如交織著力與美的一曲曲樂章，在我們心靈感觸的同時，在視覺上也能領略到可以咀嚼的韵味。

他覺得在各門藝術中繪畫最不易表達情感，但他却恰恰選擇了這最難表達感情的藝術。天性注定了他不可能去走另一條坦途。他認了，他本來就不是超生出世的逸士。他入世，不悲觀，無閑愁。用每日每夜大量艱苦的勞作在那些抽象的畫面中寄寓他的思索、情感、心緒和追求，在生活感受與抽象形式之間，在深沉的理性與生動的感性之間構造起藝術的框架。他偏愛愚拙、力度、陽剛之氣與內蘊恢弘的男性氣質，崇仰張揚中華民族精神的大毛筆。而一見軟骨動物式的柔媚造作之物就作嘔。他在畫面上追索氣息比追求技巧所花的時間多得多。有時十天半月，大量畫稿廢掉，失之再三才得一小畫。

「蔣迪現代畫展」的作品，無一不是心有所動的結果。在欣賞他的作品時，我們也決不會無動於衷。

在談到藝術時，他對自己這些作品，說了一段意味深長的話：今天的肯定又包含着明天的再否定，否則就要成爲僵化的模式，跟着便會是別人的或自己無意義之重覆。

在談到他自己時，他引用了德國大文豪歌德的詩句：我們是既一無所有但又萬事俱備的人；是既向現實猛進又向夢境追求的人。

我們祈願「蔣迪現代畫展」成功。

我們祈願不遠的將來看到他又一批新作。

該畫廊位於溫哥華片打東街一二三號B座（樓上）電話：六八八·六八四八。（完）

一九九一年七月·溫哥華

PNE （馬匹報名表）

文勝馬經精選

July 12, 1991

1. Always A Goodbye (A.D. Smith)
   Miss Marteena (L. Lacoursiere)
   Angies Angel (R. Solis)
2. MY turn To Star (F. Senties)
   Taylor Made Lady (R. Graboski)
   Fireside Summit (C. Loseth)
3. Jet Sailing (C. Loseth)
   Forty Niner Cat (R. Graboski)
   Forty Four Caliber (M. Patzer)
4. Senorita Sheila (D. Brock)
   Put Me In Coach (F. Senties)
   Financial Way (B. Johnson)
5. Tani (B. Johnson)
   Kacycala (C. Loseth)
   Delphi (D. Brock)
6. Yo Yo Mexico (S. Evans)
   John Claude (D. Brock)
   Three Nations (R. Graboski)
7. Buckshot Crummond (M. Walker)
   Ruthless And Bold (G. Olguin)
   Devil's Risk (M. Patzer)
8. Run By You (C. Loseth)
   Lollipop Lorie (C. Loseth)
   Truly Travelling (M. Patzer)
9. La Campagnoloa (G. Olguin)
   Regatta Star (C. Loseth)
   Super Imp (D. Brock)
   Fantasizer (F. Fuentes)

只供參考

並不鼓勵投注

馬膽 4. Senorita Sheila (D. Brock)

DAY# 60, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Fri.,July 12, 1991

FIRST (X1) PURSE $4,500 MDN 3 YO F
CLAIMING $6,250 6 1/2 FUR

51-01	01	SPIRIT DANCER	D BROCK	115
52-03	02	ALWAYS A GOODBYE	A D SMITH	***110
54-01	03	MAGIC HEIR	A NOGUEZ	115
52-01	04	ANGIES ANGEL	R SOLIS	115
51-01	05	GOTOBE	G OLGUIN	115
52-01	06	MISS MARTEENA	L LACOURSIERE	115
45-01	07	LEGS OF BONNE	C LOSETH	115
51-01	08	BALCARY BAY	F SENTIES	117
52-01	09	TENDER SHAM	G ST JEAN	*110
49-01	10	MAIPIN		*110
		-Also Eligible-		
	E1	KASH BIDDER	F SENTIES	120

SECOND (1) PURSE $4,200 3&UP NW 91 F&M (3x)
CLAIMING $4,000 6 1/2 FUR

49-04	01	PAGAN'S GIRL	A NOGUEZ	117
49-04	02	GAME GAMI	L LACOURSIERE	117
44-03	03	MARTINIVILLE	B JOHNSON	117
49-06	04	TAYLOR MADE LADY	R GRABOSKI	120
49-04	05	FIRESIDE SUMMIT	C LOSETH	117
48-09	06	OFFICER'S EVENING	R SOLIS	117
49-06	07	TUNNAH ROAD	F FUENTES	117
36-05	08	MY TURN TO STAR	F SENTIES	120
49-06	09	CARELESS LOOK		*112
36-05	10	DREAMS A DAWNING	D BROCK	120
		-Also Eligible-		
49-06	E1	CAST IN SILVER	F FUENTES	120
52-02	E2	ISLAND ASSAULT	J BAYER	117
104-02	E3	MARUSIA	F FUENTES	117
87-02	E4	VIVA ROCK ON	R SOLIS	117

THIRD (X5) PURSE $4,200 3&UP NW 91 (3x)
CLAIMING $4,000 6 1/2 FUR

55-04	01	SUPERRLY ROYAL	R SOLIS	119
51-09	02	TIEMANNITE	T HINOJOSA	119
51-09	03	PAJARRACO	F SENTIES	119
48-02	04	CLAYTON HILL	L LACOURSIERE	119
47-03	05	SUDDEN PASS	A NOGUEZ	119
55-04	06	FORTY NINER CAT	R GRABOSKI	119
51-04	07	JET SAILING	C LOSETH	119
46-04	08	KELLY LAD	F FUENTES	119
42-09	09	FORTY FOUR CALIBER	M PATZER	122
51-09	10	FABULOUS COMMANDER	J BAYER	122
		-Also Eligible-		
55-04	E1	CALLISTUS	B JOHNSON	119
55-05	E2	PARTNERS YOUANDME	J BAYER	119
	E3	OKAN JOKE		*114
55-05	E4	REGENTLY		119

FOURTH (X4) PURSE $4,400 3&UP F&M
CLAIMING $4,000 6 1/2 FUR

50-06	01	CLEVER INTENT	J BAYER	117
55-07	02	FINANCIAL WAY	B JOHNSON	117
39-10	03	FAST SALUTE	G OLGUIN	114
50-06	04	BOLD UNIVERSE	M PATZER	114
50-06	05	PUT ME IN COACH	F SENTIES	114
42-05	06	RAMPAGING FIRE	S EVANS	*112
50-06	07	SMOOTH DECISION	L LACOURSIERE	117
(50-06)	08	SENORITA SHEILA	D BROCK	117
50-06	09	SUPERLETTE	M WALKER	114
54-02	10	ELECTION CALL		*110

FIFTH (9) PURSE $5,000 3&UP F&M
CLAIMING $5,000 1 1/16 MILES

120-12	01	SECRET ESCORT	S EVANS	*106
55-07	02	WANDERING SUZIE	R SOLIS	111
46-06	03	CATTARI	L LACOURSIERE	111
(54-04)	04	TAUI	B JOHNSON	111
55-07	05	GALLASAN	M PATZER	114
53-04	06	KACYCALA	C LOSETH	115
(52-04)	07	DELPHI	D BROCK	111
(54-02)	08	DROUILLIET	F SENTIES	107
49-07	09	WORDS WORDS WORDS	G OLGUIN	115

SIXTH (6) PURSE $5,300 3 YO
CLAIMING $6,250 6 1/2 FUR

51-05	01	PRINCELY TRIBUTE	F SENTIES	112
	02	REBEL GRAY	J BAYER	115
51-05	03	THREE NATIONS	R GRABOSKI	112
51-05	04	YO YO MEXICO	S EVANS	*107
54-03	05	CALLING ALL CARS	C LOSETH	112
(45-03)	06	SOMEKINDADELIGHT	G OLGUIN	115
(54-03)	07	JOHN CLAUDE	D BROCK	117
51-05	08	OBVIOUS PASS	R SOLIS	110
119-09	09	TAMARONS PRINCE	M PATZER	112

SEVENTH (X3) PURSE $7,400 3&UP
CLAIMING $12,500 6 1/2 FUR

52-07	01	BUCKSHOT CRUMMOND	M WALKER	116
52-07	02	DEVIL'S RISK	M PATZER	114
(26-05)	03	CRIME STOPPER	F SENTIES	116
	04	CLASS REGENT	L LACOURSIERE	114
20-08	05	RUTHLESS AND BOLD	G OLGUIN	117
53-05	06	HEARTY BOY	C LOSETH	116
47-07	07	SHADOW POWER	B JOHNSON	116
54-06	08	SNEEM	R SOLIS	114
52-07	09	IN THE MAJORS	S EVANS	*109

EIGHTH (X2) PURSE $8,900 3&UP F&M
CLAIMING $20,000 6 1/2 FUR

39-09	01	LOLLIPOP LORIE	C LOSETH	114
48-06	02	KELSEY	B JOHNSON	112
48-06	03	HEAVI DEW	R SOLIS	115
32-08	04	TARSAPPIE LASS	M WALKER	114
48-06	05	CREME DE LA MARKET	D BROCK	112
32-08	06	TRULY TRAVELLING	M PATZER	114
53-07	07	RUN BY YOU	C LOSETH	117
*01 & 07		H J Barroby	Trained Entry	

NINTH (1) PURSE $4,200 3&UP NW 91 F&M (3x)
CLAIMING $4,000 6 1/2 FUR

22-03	01	FANTASIZER	F FUENTES	117
49-04	02	LA CAMPAGNOLOA	G OLGUIN	117
18-07	03	SUPER IMP	D BROCK	117
49-04	04	BROOMHILDA	R SOLIS	117
49-04	05	CLEVER INTENTIONS	B JOHNSON	117
49-06	06	VON'S JEWEL		*112
28-05	07	REGATTA STAR	C LOSETH	117
49-04	08	PASTA SAUCE	A D SMITH	***107
48-09	09	ROCK THE COUNCIL	A NOGUEZ	117
118-04	10	ARMITAGE QUEEN		*112
		-Also Eligible-		
41-02	E1	MARKET APPEAL	R GRABOSKI	117
52-04	E2	SHERIKO	C LOSETH	117
52-04	E3	SWEET AGENT		*112
52-02	E4	SEXY MEXI	M WALKER	117

WEATHER CLEAR TRACK FAST
PARADE TO POST 6:15 P.M.
DAILY DOUBLE -RACES 1 & 2
WIN THREE -RACES 4 THRU 6
WIN FOUR -RACES 3 THRU 6
SWEEP SIX -RACES 2 THRU 7
QUINELLA -RACES 1, 2 & 3
EXACTOR -RACES 4 THRU 8
TRIACTOR -RACE 9

(C) COPYRIGHT B.C.JOCKEY CLUB

EXTRA RACES FOR SATURDAY, JULY 13TH:
X2: MDN 3 Y.O. ALLOWANCE 1 1/16 MILES
X3: 3&UP $10,000/$9,000 1 1/16 MILES
X4: MDN 3 Y.O.F. $10,000/$9,000 6 1/2 FUR

CONDITION BOOK CORRECTION:
SATURDAY JULY, 13TH RACE #3 SHOULD READ 6 1/2 FUR
NOT 6 FUR

NOMINATIONS CLOSING FRIDAY, JULY 12TH FOR THE FOLLOWING:
THE SENORITA - 3 Y.O.F. 6 1/2 FUR
THE JOHN LONGDEN 6000 - 3&UP 1 1/16 MILES

POSTCARDS • BUSINESS CARDS • MENUS
MAILERS & HANDOUTS • PRODUCT TAGS • PRICE LISTS
PRODUCT SHEETS • BROCHURES • GREETING CARDS
color EDGE 彩色印刷 收費相宜
採用最先進的印刷科技
LOW VOLUME • LOW PRICING • FOUR COLOUR
1000 名片 $129
2000 名片 $175
2000 明信片 $350
2000 產品／成衣標籤 $185
Prices Include color separation, Printing on 12 pt card stock, UV gloss coating, and black type on back.
240-9797
Compare our prices before you buy anywhere else. Volume Discounts.
INVITATIONS • BOOKMARKS • INSERTS

一馬當先 旗開得勝
挑選一匹心水頭馬要眼光獨到，判斷準確。這是現場賽馬最引人入勝的地方，頭馬勝出所帶來的欣喜，非一般投注博彩可比擬。
賽馬會 The Track EXHIBITION PARK
最富娛樂性的投注
賽前巡遊
逢星期三、五下午 6:15，逢星期六、日及假日下午 1:15，均有馬匹賽前列隊亮相。
車位充足
EAST HASTINGS, RENFREW 及 McGILL 街（CASSIAR 街除外）各閘口均有充足收費車位供應。（EAST HASTINGS, WINDERMERE 交界，PLAYLAND 對面 4 號 LOT $3.00 特廉泊車收費）
查詢詳情
請電 254-1631
每場賽果查詢熱線 254-7223
賽事結果由 CISL 650 AM 電台即時轉播，有關馬匹最後排位及賽後總結請電 280-2475

爲你保留好時光
金寶貝 一小時冲印
特價彩色入籍相、護照相 各兩張 $9.95 送回相底
一小時有取
凡冲晒菲林 送5"×7"一張
冲晒時 多晒一套 24張 只收1.99 36張 只收2.99
溫哥華 唐人街 NOVA SCOTIA BANK 隔壁 433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
（國泰用戶，另有特價優待）

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業
本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞駕臨選購
大特價酬賓
特製風乾鴨肝腸 450g（大包裝）每包 $3.70
特瘦白油腸 375g（小包裝）每包 $3.10
本公司自置設備一流新工場
掛爐鴨 特製白油腸及特脆皮大乳鴿 瘦白油腸，鮮鴨爽嫩白切鷄 干腸，油王臘鷄美味桂花腸 鮮蝦肉腸，臘梅鮮明肉類 肉，臘鴨餅。
承接金豬 探親携帶手信 送禮自奉佳品
駝名琵琶鴨

四季園藝
專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
日式 西式 庭園設計 精
請電 228·1068

園藝服務
Landscaping
剪草 修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮 鋪石仔 清理花園雜草 挖草 即 (POWER-RAKE) 請電鐘 255-5826

天仁茗茶
Ten Ren Tea & Ginseng Co. (Vancouver) LTD.
TEA & GINSENG ARE GST TAX EXEMPT
送禮佳品 茶、參 免收GST 省親贈友
海內外唯一茶、參產銷總滙
550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. 電話 (604) 684-1566
加拿大溫哥華分公司：緬街550（夾奇化街） Fax: (604) 684-7348

華安公司書店
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL. 681-8531
夏季大減價
中英文課本，圖書、字典；兒童讀物，畫册字帖；唱片唱帶，宣紙、毛筆；由九折起。另有特價品供應！